

Пригородова Елизавета Олеговна

магистрант

ФГБОУ ВО «Воронежский государственный

педагогический университет»

г. Воронеж, Воронежская область

DOI 10.21661/r-472287

СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ АГРЕССИИ В ТЕЛЕСЕРИАЛЕ**«BLACK BOOKS» («КНИЖНЫЙ МАГАЗИН БЛЭКА»)**

Аннотация: статья посвящена исследованию отдельных средств выражения агрессии, присутствующих в репликах персонажей комедийного телесериала «Black Books». В статье перечислены наиболее частотные в данном кинодискурсе средства, а также описана их концентрация в определенных отрывках. Материалом анализа послужили две серии телесериала.

Ключевые слова: речевая агрессия, средства выражения агрессии, лексические средства выражения агрессии, невербальные признаки агрессии, кинодискурс, Black Books, Книжный магазин Блэка.

Как ни печально это признавать, речевая агрессия является неотъемлемой частью нашей жизни. Сопровождая нас в бытовых условиях, на телеэкранах и в Интернете, она неизбежно отображается и в создаваемых человеком художественных произведениях различного толка. Нагляднее всего это проявляется в сериалах и кинофильмах, персонажи которых с определенными целями демонстрируют агрессивные намерения при помощи различных средств.

Классификации признаков агрессии весьма многочисленны и обширны. Наиболее общим делением является разграничение их на вербальные и невербальные средства выражения агрессии [2, с. 23]. При этом в каждой из этих двух групп можно выделить отдельные подгруппы: в первой – лексические, грамматико-синтаксические, фоносемантические и иные средства [3, с. 251], во второй – тембр голоса и его громкость, жесты и телодвижения, сокращение дистанции между собеседниками и т. д. В силу особенностей кинодискурса для выражения агрессии зачастую выбираются

разнообразные и обладающие высокой степенью выразительности средства. Рассмотрим средства реализации агрессивного коммуникативного поведения на примере отдельных серий британского комедийного телесериала «Black Books» («Книжный магазин Блэка»), подробно разобрав некоторые отрезки дискурса.

Главный герой телесериала, Бернард Блэк – персонаж с неуживчивым и резким характером, причисленный А.Н. Рахматуллиной к распространенному в британской культуре типу «английский эксцентрик» [1, с. 221]. Он постоянно проявляет агрессию в межличностном общении – как деловом, так и дружеском. Порой он делает это, судя по всему, даже неумышленно и просто по инерции: его вспышки агрессии почти всегда неинструментальны и являются скорее свойством характера, нежели реакцией на слова и действия собеседника («*Oh, don't take it like that. I only meant in the sense you never do anything of any use*» [5]). Можно скорее говорить об особенностях языковой личности, чем о типичном коммуникативном поведении языкового социума в целом или отдельной социальной группы.

Независимо оттого, какой вид агрессии проявляется в коммуникативном поведении персонажа (скрытый или открытый, спонтанный или подготовленный, инициативный или реактивный и т. д. [2, с. 23]), персонаж пользуется широким набором вербальных и невербальных средств. Это слова с отрицательной коннотацией, ненормативная лексика, короткие восклицательные предложения или оборванные, незаконченные высказывания, резкий голос и повышенные тона, резкие размашистые жесты мимики. При помощи различных средств выражения агрессивных намерений персонаж стремится достигнуть максимального воздействия на собеседника.

Одной из характерных особенностей диалогов данного сериала является высокая концентрация различных средств выражения агрессии в коротких отрезках дискурса. Так, в следующем примере – «*Manny, I'm sorry. (пауза) I'm sorry I ever let you in here (пауза) to rob me of my best years before leaving me a burnt-out husk!*» [4] – отмечается сочетание повтора и последующей антитезы, для большего эффекта отделенных друг от друга выразительной паузой, что дополняется экспрессивной метафорой «*burnt-out husk*». Впечатление усиливается также при помощи невербальных средств: начиная свою реплику подчеркнуто спокойно, Бернард повышает громкость

голоса, делая при этом интонацию все более агрессивной и выкрикивая последние слова. При этом он смотрит на собеседника в упор, подавая этим дополнительный сигнал о своем намерении донести до него свою мысль и не дать тому возможности что-то возразить в ответ. Как мы видим, в короткой фразе из двух предложений наблюдаются два синтаксических и два лексических средства реализации агрессии, а также три невербальных признака агрессии – интонация, громкость голоса и грозный взгляд. По времени этот отрывок занимает всего 13 секунд, однако по большой концентрации различных средств выражения агрессии может считаться типичным для данного сериала.

Агрессивное коммуникативное поведение в рамках кинодискурса может создавать комический эффект благодаря не только крайней концентрации вербальных и невербальных средств реализации агрессии, гиперболизации агрессивности в несоответствующей ситуации общения, но и контрасту в поведении собеседников или специфичной логике агрессора. Рассмотрим один из примеров.

Bernard: What did he say, the midget?

Manny: He wasn't called a mi...

Bernard: (сурово) He's a midget. A tiny. Midget.

Manny: (шепотом) What if he overheard?

Bernard: (кричит во весь голос) He won't, his ears are too small! [5]

Как и в предыдущем отрывке, здесь наблюдается высокая концентрация средств выражения агрессии. Помимо невербальных признаков (суровая интонация, крик на пределе голосовых связок, взгляд в упор на собеседника), здесь наблюдаются и различные вербальные средства. Намеренный повтор инвективного слова «*midget*» сочетается с парцелляцией («*He's a midget. A tiny. Midget*»). Последняя фраза является характерным для современных комедийных кинопроизведений сарказмом. Отрывок длится всего 8 секунд, однако характеризуется звуковой и синтаксической выразительностью и создает значительный комический эффект.

Специфическое использование средств выразительности Бернардом Блэком обусловлено авторским характером кинодискурса; можно сказать, что особое агрессивное поведение «унаследовано» им от своего автора и исполнителя – ирландского

комика Дилана Морана, использующего похожую манеру в своих выступлениях. Вот пример высказывания в подобной манере: «*Look, he's going up on this little ladder... Up he goes with that little wiggle of his... the wiggle of Judas... the Judas boogie...*» [4]. Отметим особый авторский повтор: отталкиваясь от предыдущего слова, Бернард добавляет к нему новый неожиданный элемент характеристики, затем повторяет ту же процедуру уже с добавленным словом. В результате создается эффект подхвата и градации. Кроме того, здесь имитируется характерная для устной речи паузация, нарушающая традиционное построение предложения, но отображающая поиск персонажем более ярких средств выражения агрессивного отношения к собеседнику или содержанию речи. Сравнение с Иудой, неожиданное и само по себе, и по соседству с разговорными словами «*wiggle*» и «*boogie*», тоже является недвусмысленным признаком проявления агрессии и, благодаря контрасту, создает комический эффект.

В целом, столкновение стилей речи в ситуациях проявления агрессии типично для анализируемого дискурса. «*Don't ask questions, just do it! And clean this place up, it's a disgrace! And polish the stairs! And Hoover the roof! And whistle down the chimneys!*» [4]. Необычные сочетания слов («*Hoover the roof*», «*whistle down the chimneys*») и соседство в речи разговорной лексики («*Hoover*» – пылесосить) с высоким стилем («*disgrace*» – бесчестье) очень характерны для Бернарда Блэка и его исполнителя. Следует отметить, что данный пример содержит необычный для анализируемого дискурса, да и для агрессивного поведения в целом, вид речевой агрессии – невраждебный. Несмотря на традиционную для себя агрессивную интонацию, Бернард в данной ситуации не преследует никаких целей оскорбить собеседника – просто говорит в своей излюбленной манере. Это же характерно и для выступлений Дилана Морана, подобным образом обращающегося к публике или даже к самому себе.

Таким образом, можно сделать вывод о высокой концентрации средств выражения агрессии в анализируемом кинодискурсе, о разнообразии вербальных и невербальных средств реализации агрессии в коммуникативном поведении основного персонажа. Необходимо отметить и то, что признаки агрессии в данном сериале являются характеристиками языковой личности как персонажа, так и его исполнителя и,

кроме того постоянно помогают создать, благодаря гиперболизации агрессивности и контрастирующим стилям речи, яркий комический эффект.

Список литературы

1. Рахматуллина А.Н. Фонетический портрет английского эксцентрика / А.Н. Рахматуллина // Казанская наука. – 2012. – №4. – С. 220–223.
2. Седов К. Ф. Общая и антропоцентрическая лингвистика. – М.: Яск, 2016. – 440 с.
3. Уланович О.И. Эффекты комического в нарративе кино / О.И. Уланович, С.В. Змитракович [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://elib.bsu.by/bitstream/123456789/161068/1/Уланович%20Змитракович-244–253.pdf>
4. Manny Come Home // Книжный магазин Блэка («Black Books», 2000–2004 гг.) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=11Ejzy8vCo8>
5. The Fixer // Книжный магазин Блэка («Black Books», 2000–2004 гг.) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.youtube.com/watch?v=bcQb7zEzXv8>